

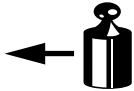



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	OPEL Agila up to chassis nr.: 2G999999 00 - 01/03	 EC 94/20	 1350 kg	 1000 kg	 30 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL						D	GB	N	SF	I								
F	E	DK	S	CZ															
SUZUKI Wagon R+ 04/00 - 09/02 TYPE: 026854 Ball code: 2685	e4 00-2102	5,65 kN	(c) BOSAL 07-04-2004	Rev. nr. 05															

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

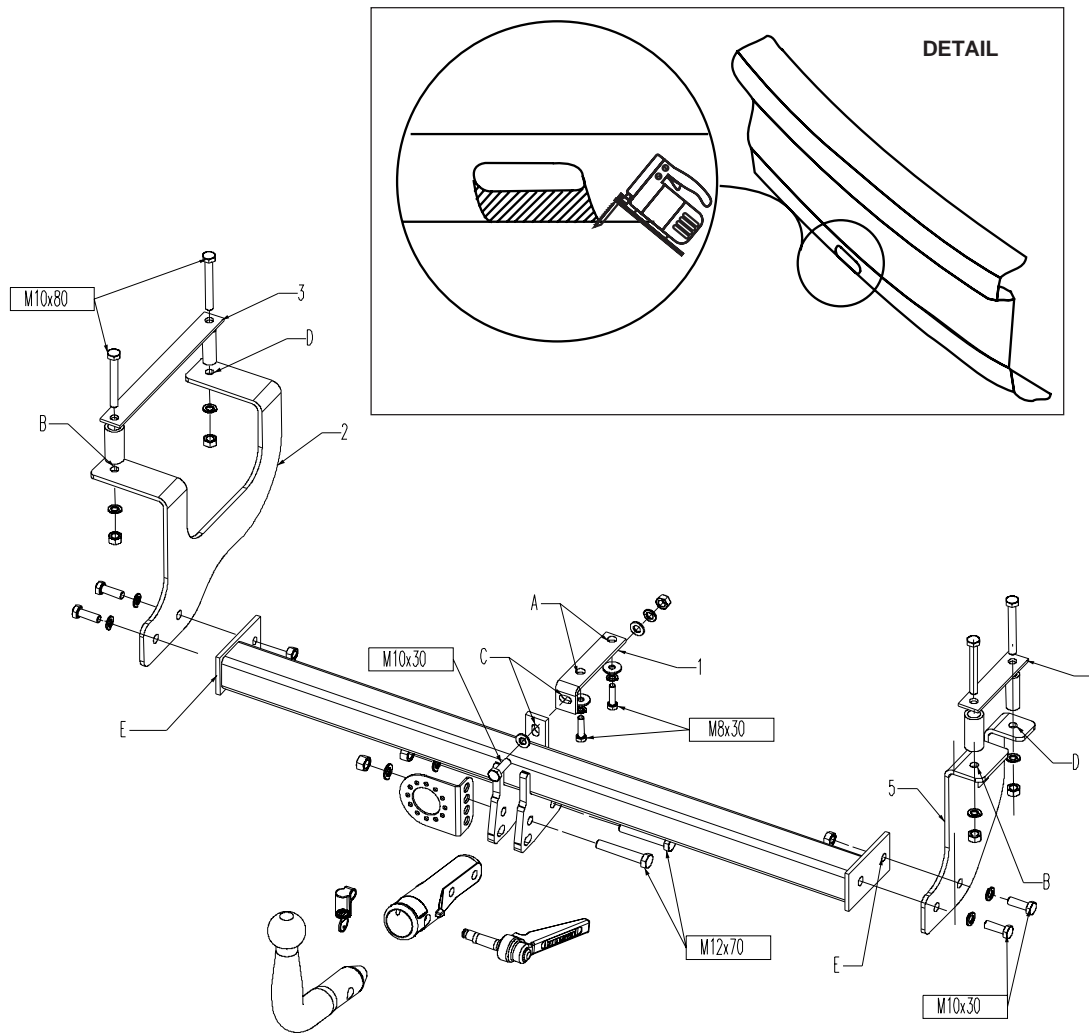
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

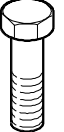




Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---

	2x M8x30 5x M10x30 4x M10x80 2x M12x70		7x M10 2x M12
	2x M8 9x M10 2x M12		2x M10
			2x M8

026854 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de vloermat en de beschermplaat van het reservewiel uit de kofferbak. Demonteer de zijpanelen en de achterbeschermplaat.
3. Demonteer het sleepoog. Dit komt te vervallen.
Maak de benzine-leiding t.p.v. de punten "B" los en demonteer de rubbers van de uitlaatophanging.
4. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
5. Plaats strip "1" op de vrijgekomen gaten "A" van het sleepoog en monteer deze met 2 bouten M8x30, incl. carrosserieringen en veerringen. Handvast aandraaien.
6. Monteer de onderhaak t.p.v. gat "C" met bout M10x30, incl. sluitring, veerring en moer M10.
7. Plaats steun "2", met een scheppende beweging, over de benzineleiding.
Monteer steun "2" aan de onderhaak t.p.v. gaten "E" met bouten M10x30, incl. veerringen en moeren. Handvast aandraaien.
8. Boor de bestaande gaten "B" in het chassis, via de onderzijde, door tot in de kofferruimte m.b.v. boor $\varnothing 11$ mm.
Vergroot de gaten aan de binnenzijde van de kofferbak tot $\varnothing 27$ mm.
9. Boor gaten "D" in het chassis, vanuit de kofferruimte, m.b.v. boor $\varnothing 11$ mm.
Bepaal de posities van de gaten "D" m.b.v. contrastrippen "3" en "4".
Vergroot de gaten aan de binnenzijde van de kofferbak tot $\varnothing 18$ mm.
10. Monteer strip "2" t.p.v. de gat "B" d.m.v. contrastrip "3", bout M10x80, afstandsbus $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, veerring en moer en t.p.v. gat "D" d.m.v. contrastrip "3", bout M10x80, afstandsbus $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 52mm, veerring en moer.
11. Monteer steun "5" t.p.v. de gat "B" d.m.v. contrastrip "4", bout M10x80, afstandsbus $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, veerring en moer en t.p.v. gat "D" d.m.v. contrastrip "4", bout M10x80, afstandsbus $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, veerring en moer.
12. Herplaats de onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.
13. Monteer de kogelbehuizing met 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
14. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026854 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor-mat and the protection plate from the spare wheel out of the luggage compartment. Dismount the side-plates and the rear-protection panel.
3. Dismount the towing ring. This will no longer be used.
Loosen the fuel tube at the holes "B" and dismount the exhaust expansion rubbers.
4. Make a recess in the bumper as shown in the detail.
5. Place support "4" on the existing holes "A" of the towing ring and mount this using 2 M8x30 bolts, large washers and spring washers. Don't tighten fully.
6. Mount the crossbar at the holes "C" using a M10x30 bolt, plain washer, spring washer and nut M10.
7. Place support "2", with a scooping movement, across the fuel tube.
Mount support "2" at the crossbar at the holes "E" using M10x30 bolts, spring washers and nuts. Don't tighten fully.
8. Drill the existing holes "B" in the chassis, through the lower-side, into the luggage compartment using a $\varnothing 11$ mm drill.
Enlarge the holes at the inside of the luggage compartment to $\varnothing 27$ mm.
9. Drill holes "D" in the chassis, from the luggage compartment, using a $\varnothing 11$ mm drill.
Determine the positions of the holes "D" using backing plates "3" and "4".
Enlarge the holes on the inside of the luggage compartment to $\varnothing 18$ mm.
10. Mount support "2" at the holes "B" using backing plate "3", M10x80 nut, distance tube $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, spring washer and nut and at the hole "D" using backing plate "3", M10x80 nut, distance tube $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, spring washer and nut.
11. Mount support "5" at the hole "B" using backing plate "4", M10x80 bolt, distance tube $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, spring washer and nut and at the hole "D" using backing plate "4", M10x80 nut, distance tube $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, spring washer and nut.
12. Replace the removed parts mentioned in line 2 and 3.
13. Mount the ball housing using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
14. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026854 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre et la plaque de la protection de la roue de secours du coffre. Demonter les supports latéraux et la tôle du panneau arrière.
3. Demonter l'anneau de remorquage. Ne sera pas réutilisé.
Défaire le tuyau d'amenée d'essence au niveau des points "B" et démonter les caoutchoucs de la suspension d'échappement.
4. Réaliser une découpe dans le pare-chocs suivant le détail.
5. Placer le gousset "1" au niveau des trous "A" existants de l'anneau de remorquage. Monter le gousset "1" à l'aide des 2 boulons M8x30, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower. Ne pas bloquer.
6. Monter la traverse au niveau du trou "C" à l'aide du boulon M10x30, de la rondelle plate, de la rondelle grower et de l'écrou M10.
7. Placer le support "2", avec un mouvement puiser, par dessus le tuyau d'amenée d'essence. Monter le support "2" à la traverse au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles grower et des écrous. Ne pas bloquer.
8. Percer les trous existants "B" dans le châssis, par le dessous, à travers le coffre à l'aide une perceuse $\varnothing 11\text{mm}$.
Agrandir les trous au côté intérieur du coffre au $\varnothing 27\text{mm}$.
9. Percer les trous "D" dans le châssis, à partir du coffre, à l'aide d'une perceuse $\varnothing 11\text{mm}$.
Déterminer les positions des trous "D" à l'aide des contre-plaques "3" et "4".
Agrandir les trous au côté intérieur du coffre au $\varnothing 18\text{mm}$.
10. Monter le support "2" au niveau du trou "B", à l'aide de la contre-plaque "3", du boulon M10x80, de l'entretoise $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, de la rondelle grower et de l'écrou et au niveau du trou "D", à l'aide de la contre-plaque "3", du boulon M10x80, de l'entretoise $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, de la rondelle grower et de l'écrou.
11. Monter le support "5" au niveau du trou "B", à l'aide de la contre-plaque "4", du boulon M10x80, de l'entretoise $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, de la rondelle grower et de l'écrou et au niveau du trou "D", à l'aide de la contre-plaque "4", du boulon M10x80, de l'entretoise $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, de la rondelle grower et de l'écrou.
12. Reposer les éléments précédemment enlevés aux point 2 et 3.
13. Monter le logement de boule à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
14. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

026854 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte und die Abdeckplatte des Reservereads aus dem Kofferraum entfernen. Die Seitenplatten und das Abschlußblech demontieren.
3. Die Abschleppöse demontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
Die Benzinleitung an den Löchern "B" lösen und die Auspuffgummis demontieren.
4. Einen Ausschnitt im Stoßfänger vornehmen. (Siehe Detail).
5. Den Streifen "1" an die vorhandenen Löcher "A" der Abschleppöse legen und mit zwei Muttern M8x30, Karosseriescheiben und Federringen montieren. Handfest andrehen.
6. Den Querträger mit Schraube M10x30, Unterlegscheibe, Federring und Mutter M10, an die Löcher "C" montieren.
7. Die Stütze "2" über die Benzinleitung legen.
Die Stütze "2" mit Schrauben M10x30, Federringen und Muttern an den Querträger (Löcher "E") montieren. Handfest andrehen.
8. Die vorhandenen Löcher "B" im Chassis, mit einem $\varnothing 11\text{mm}$ Bohrer, durch die Unterseite in den Kofferraum bohren. Die Löcher an der Innenseite des Kofferraums bis $\varnothing 27\text{mm}$ vergrößern.
9. Die Löcher "D" mit einem $\varnothing 11\text{mm}$ Bohrer vom Kofferraum aus ins Chassis bohren.
Die Positionen der Löcher "D" mit den Gegeplatten "3" und "4" abmessen.
Die Löcher an der Innenseite des Kofferraums vergrößern bis 18mm.
10. Die Stütze "2" mit Gegenplatte "3", Schraube M10x80, Distanzbuchse $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, Federring und Mutter an die Löcher "B" und mit Gegenplatte "3", Schraube M10x80, Distanzbuchse $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, Federring und Mutter an die Löcher "D" montieren.
11. Die Stütze "5" mit Gegenplatte "4", Schraube M10x80, Distanzbuchse $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, Federring und Mutter an die Löcher "B" und mit Gegenplatte "4", Schraube M10x80, Distanzbuchse $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, Federring und Mutter an die Löcher "D" montieren.
12. Alle unter Schritt 2 und 3 abgenommenen Teile wieder anbringen.
13. Die Kugelaufnahme mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
14. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026854 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar del maletero la alfombra del piso y la placa protectora de la rueda de repuesto. Desmontar los paneles laterales y la placa protectora trasera.
3. Desmontar la argolla de remolque. Ya no se utiliza.
Soltar la tubería de gasolina en los puntos «B» y desmontar las gomas de la suspensión del tubo de escape.
4. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle.
5. Colocar el cubrejuntas «1» sobre los orificios libres «A» de la argolla de remolque y montarla con 2 pernos M8x30, con inclusión de anillos de carrocería y aros elásticos. Enroscar con fuerza de roscado manual.
6. Montar el gancho inferior en el orificio «C» con perno M10x30, con inclusión de arandela, aro elástico y tuerca M10.
7. Colocar el soporte «2» deslizándolo por encima de la tubería de gasolina.
Montar el soporte «2» en el gancho inferior en los orificios «E» con pernos M10x30, incluyendo los aros elásticos y tuercas. Enroscar con fuerza de roscado manual.
8. Taladrar los orificios existentes «B» en el chasis, desde el lado inferior, hasta dentro del maletero con taladro $\varnothing 11$ mm.
Agrandar los orificios en la parte interior del maletero hasta un diámetro de 27mm.
9. Taladrar los orificios «D» en el chasis, desde el maletero, con taladro $\varnothing 11$ mm.
Determinar las posiciones de los orificios «D» por medio de las cubrejuntas de apriete «3» y «4».
Agrandar los orificios en la parte interior del maletero hasta un diámetro de 18mm.
10. Montar el soporte «2» en el orificio «B» con cubrejunta de apriete «3», perno M10x80, tubo distanciador $\varnothing 25 \times 8$ L= 52mm, aro elástico y tuercas en el orificio «D» con cubrejunta de apriete «3», perno M10x80, tubo distanciador $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 52mm, aro elástico y tuerca.
11. Montar el soporte «5» en el orificio «B» con cubrejunta de apriete «4», perno M10x80, tubo distanciador $\varnothing 25 \times 8$ L= 52mm, aro elástico y tuercas en el orificio «D» con cubrejunta de apriete «4», perno M10x80, tubo distanciador $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 52mm, aro elástico y tuerca.
12. Volver a colocar las piezas retiradas en los puntos 2 y 3.
13. Montar el alojamiento de la bola con pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
14. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026854 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern gulvmatten og beskyttelsespladen til reservhjulet fra bagagerummet. Afmonter sidepanelerne og beskyttelsespladen bagtil.
3. Afmonter trækkrogen. Denne falder bort.
Løs benzinslangen ved punkterne «B» og afmonter gummi på udstødningsophængningen.
4. Lav en udsparring i kofangeren som nærmere beskrevet.
5. Anbring strip «1» på de huller «A», der er kommet frem, efter at trækkrogen er taget af, og monter den med 2 bolte M8x30, inkl. karrosseriringe og fjederringe. Skru dem fast med hånden.
6. Monter underhagen ved hul «C» med bolt M10x30, inkl. lukkering, fjederring og møtrik M10.
7. Anbring støtten «2», over benzinslangen med en skovlende bevægelse.
Monter støtte «2» på underhagen ved hullerne «E» med bolte M10x30, inkl. fjederringe og møtrikker. Skru dem fast med hånden.
8. Bor de allerede eksisterende huller «B» i karosseriet igennem via undersiden ind til bagagerummet ved hjælp af bor $\varnothing 11$ mm.
Forstør hullerne på den indvendige side af bagagerummet til $\varnothing 27$ mm.
9. Bor huller «D» i karosseriet, fra bagagerummet, ved hjælp af bor $\varnothing 11$ mm.
Bestem hullernes position «D» ved hjælp af kontrastrappen «3» og «4».
Forstør hullerne på den indvendige side af bagagerummet til $\varnothing 18$ mm.
10. Monter støtte «2» ved hullet «B» med kontrastrapp «3», bolt M10x80, mellemstykke $\varnothing 25 \times 8$ L= 52mm, fjederring og møtrikker og ved hul «D» med kontrastrapp «3», bolt M10x80, mellemstykke $\varnothing 18 \times 3,5$ L= 52mm, fjederring og møtrik.
11. Monter støtte «5» ved hullet «B» med kontrastrapp «4», bolt M10x80, mellemstykke $\varnothing 25 \times 8$ L=52mm, fjederring og møtrikker ved hul «D» med kontrastrapp «4», bolt M10x80, mellemstykke $\varnothing 18 \times 3,5$ L=52mm, fjederring og møtrik.
12. Sæt de dele, der blev fjernet under punkt 2 og 3, på plads igen.
13. Monter kuglehuset med 2 bolte M12x70, fjederringe og møtrikker.
14. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23Nm
M10- 46Nm
M12- 79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026854 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern gulvbekledningen og dekkplata over reservehjulet fra bagasjerommet. Demonter sidepanelene og bakpanelet.
3. Demonter slepefestet. Dette skal ikke brukes igjen.
Løsne bensinledningen ved punktene «B» og demonter eksosanleggets gummioppheng.
4. Lag en utsparing i støtfangeren som vist på tegningen.
5. Sett på plass strimmelen «1» ved de frigjorte hullene «A» der slepefestet satt, og monter den med 2 skruer M8x30, inklusive karosseriskiver og fjærskiver. Skru til for hånd.
6. Monter underfestet ved hullet «C» med en skrue M10x30, inklusive skive, fjærskive og mutter M10.
7. Plasser støtten «2» med en spaBbevegelse over bensinledningen.
Monter støtten «2» til underfestet ved hullene «E» med skruer M10x30, inklusive fjærskiver og muttere. Skru til for hånd.
8. Bor opp de eksisterende hullene «B» i understellet, fra undersiden og inn i bagasjerommet, ved hjelp av et bor med diameter 11mm.
Utvid hullene på innsiden av bagasjerommet til diameter 27mm.
9. Bor hullene «D» i understellet, fra bagasjerommet, ved hjelp av et bor med diameter 11mm.
Fastslå posisjonene til hullene «D» ved hjelp av kontrastrimlene «3» og «4».
Utvid hullene på innsiden av bagasjerommet til diameter 18mm.
10. Monter støtten «2» ved hullet «B» ved hjelp av kontrastrimmel «3», skruer M10x80, avstandshylse ø25x8 L= 52mm, fjærskive og muttere, og ved hullet «D» ved hjelp av kontrastrimmel «3», skruer M10x80, avstandshylse ø18x3,5 L= 52mm, fjærskive og mutter.
11. Monter støtten «5» ved hullet «B» ved hjelp av kontrastrimmel «4», skruer M10x80, avstandshylse ø25x8 L= 52mm, fjærskive og muttere, og ved hullet «D» ved hjelp av kontrastrimmel «4», skruer M10x80, avstandshylse ø18x3,5 L= 52mm, fjærskive og mutter.
12. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punktene 2 og 3.
13. Monter kulehuset med 2 skruer M12x70, fjærskiver og muttere.
14. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M 8 - 23Nm M10-46Nm M12- 79Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026854 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista matto ja vararenaan suojalevy tavaratilasta. Irrota sivupaneelit ja takimmainen suojalevy.
3. Irrota hinaussilmukka. Sitä ei enää tarvita.
4. Irrota bensiiniletku kohdista "B" ja irrota pakoputken kiinnityskumit.
5. Tee puskurin ulkonema kuvan osoittamalla tavalla.
6. Pane liuska "1" hinaussilmukan vapautuneisiin reikiin "A" ja asenna se kahdella pultilla M8x30, mukaan lukien runkorenkaat ja jousirenkaat. Kiristä käsin.
7. Asenna alakoukku reikään "C" pultilla M10x30, mukaan lukien tiivisterengas, jousirengas ja mutteri M10.
8. Pane tuki "2" lapiomaisella liikkeellä bensiiniletkun alle.
Asenna tuki "2" alakoukkuun reikiin "E" pulteilla M10x30, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit. Kiristä käsin.
9. Poraa valmiit reiät "B" alustaan alakautta, tavaratilaan asti poralla, jonka ø on 11 mm.
Suurena tavaratilan sisäpuolella olevien reikien ø 27 mm:iin.
10. Poraa reiät "D" alustaan tavaratilasta käsin poralla, jonka ø on 11mm.
Määrittele reikien "D" paikka vastaliuskojen "3" ja "4" avulla.
Suurena tavaratilan sisäpuolella olevien reikien ø 18 mm:iin.
11. Kiinnitä tuki "2" reikään "B" vastaliuskalla "3", pultilla M10x80, väliholkillä ø25x8 L= 52 mm, jousirenkaalla ja mutterilla ja reikään "D" vastaliuskalla "3", pultilla M10x80, väliholkillä ø18x3,5 L= 52 mm, jousirenkaalla ja mutterilla.
12. Kiinnitä tuki "5" reikään "B" vastaliuskalla "4", pultilla M10x80, väliholkillä ø 25x8 L=52 mm, jousirenkaalla ja mutterilla ja reikään "D" vastaliuskalla "4", pultilla M10x80, väliholkillä ø18x3,5 L= 52 mm, jousirenkaalla ja mutterilla.
13. Asenna takaisin paikoilleen kohdissa 2 ja 3 mainitut osat.
14. Kiinnitä kuulalaakeri kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
15. Kiristä seuraaviin momentteihin: M 8 - 23Nm M10-46Nm M12- 79Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
16. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

026854 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna golvmattan och reservehjulets skyddsplåt ur bagageutrymmet. Demontera sedan sidopanelerna och den bakre skyddsplåten.
3. Demontera bogseröglan. Den kommer inte att användas igen.
Lossa bensinledningen vid punkterna "B" och demontera avgasupphängningens gummistöd.
4. Skär ut ett stycke ur stötfångaren enligt detaljfiguren.
5. Placera list "1" över de hål "A" som blivit lediga i bogseröglan och montera dessa med 2 bultar M8x30, inkl. karosseribrickor och fjäderbrickor. Drag åt med handkraft.
6. Montera den nedre kroken vid hål "C" med bult M10x30, inkl. låsbricka, fjäderbricka och mutter M10.
7. Placera stödet "2" med en skopande rörelse, över bensinledningen.
Montera stödet "2" vid den nedre kroken vid hålen "E" med bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar. Drag åt med handkraft.
8. Borra upp de befintliga hålen "B" i chassit från undersidan och in i bagageutrymmet med hjälp av en ø11mm borr.
Förstora hålen på insidan av bagageutrymmet till ø27mm.
9. Borra hålen "D" i chassit från bagageutrymmet med hjälp av en ø11mm borr.
Bestäm positionen för hålen "D" med hjälp av mothållslisterna "3" och "4".
Förstora hålen inuti bagageutrymmet till ø18mm.
10. Montera stöd "2" vid hålet "B" med hjälp av mothållslist "3", bult M10x80, distansbussning ø25x8 L= 52mm, fjäderbricka och muttrar samt vid hålet "D" med hjälp av mothållslist "3", bult M10x80, distansbussning ø18x3,5 L= 52mm, fjäderring och mutter.
11. Montera stödet "5" vid hålet "B" med hjälp av mothållslist "4", bult M10x80, distansbussning ø25x8 L=52mm, fjäderbricka och muttrar samt vid hålet "D" med hjälp av mothållslist "4", bult M10x80, distansbussning ø18x3,5 L=52mm, fjäderbricka och mutter.
12. Montera tillbaka de delar du demonterade under punkt 2 och 3.
13. Montera kulhus med 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar.
14. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M 8 - 23Nm
M10 - 46Nm
M12- 79Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026-854 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il tappeto del cofano e la protezione della ruota di scorta nel cofano. Smontare i supporti laterali e la lamiera del pannello posteriore.
3. Smontare l'anello di traino d'emergenza, che non sarà più riutilizzato. Sganciare il tubo della benzina all'altezza dei punti "B" e smontare la gomma della sospensione del tubo di scarico.
4. Realizzare un taglio nel paraurti seguendo il disegno.
5. Posizionare la squadretta "1" all'altezza dei fori "A" esistenti dell'anello di traino di emergenza. Montare "1" con due bulloni M8x30, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche, senza stringere.
6. Montare la traversa al foro "C" con un bullone M10x30, rondella piana, rondella elastica e dado M10.
7. Posizionare il supporto "2", dal di sopra del tubo della benzina. Montare il supporto "2" alla traversa nei fori "E" con bulloni M10x30, rondelle elastiche e dadi, senza bloccare.
8. Forare "B" esistenti nel telaio, dal di sotto, attraverso il cofano con una punta diam. 11 mm. Ingrandire i fori al lato interno del cofano a diam .27 mm.
9. Forare "D" nel telaio, partendo dal cofano, con una punta diam. 11 mm.. Determinare la posizione dei fori "D" con l'aiuto delle contropiastre "3" e "4". Ingrandire i fori dal lato interno del cofano a diam. 18 mm.
10. Montare il supporto "2" nel foro "B", con la contropiastra "3", un bullone M10x80, il distanziere diam. 25x8 di L=52 mm., la rondella elastica ed il dado, ed al foro "D" con la contropiastra "3", un bullone M10x80, il distanziere diam. 18x3,5 con L=52 mm., rondella elastica e dado.
11. Montare il supporto "5" al foro "B" con la contropiastra "4", un bullone M10x80, il distanziere diam. 25x8 con L=52 mm., rondella elastica e dado, ed al foro "D" con la contropiastra "4", un bullone M10x80, il distanziere diam. 18x3,5 con L=52 mm., rondella elastica e dado.
12. Rimontare gli elementi precedentemente smontati ai punti 2) e 3).
13. Montare l'alloggiamento della sfera con 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
14. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M8 = 23 Nm M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

026854 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstranit podlahovou krytinu a ochrannou desku z náhradního kola ven ze zavazadlového prostoru. Demontovat postranní obložení a zadní ochranný panel. Odmontovat dva blatníky z nárazníku.
3. Odstranit tažný kroužek. Ten již nebude dále použit. Uvolnit palivovou trubku v otvoru „B“ a odmontovat držáky výfuku.
4. Zhotovit výřez v nárazníku tak, jak je znázorněno na detailu.
5. Umístit nosník „1“ do již existujících otvorů „A“ tažného kroužku a připevnit jej pomocí dvou šroubů M8x30, velkých a pružných podložek. Plně neutahovat.
6. Připevnit příčnick do otvorů „C“ pomocí šroubu M10x30, ploché a pružné podložky a matice M10.
7. Umístit nosník „2“ hloubivým pohybem kolem palivové trubky. Připevnit nosník „2“ na příčnick do otvorů „E“ pomocí šroubů M10x30, pružných podložek a matic. Plně neutahovat.
8. Vyvrtat již existující otvory „B“ v podvozku skrz spodní stranu do zavazadlového prostoru pomocí vrtáku o průměru 11mm. Zvětšit otvory uvnitř zavazadlového prostoru do průměru 27mm.
9. Určit umístění otvorů „D“ pomocí protidestiček „3“ a „4“. Vyvrtat otvory „D“ ze zavazadlového prostoru směrem do podvozku pomocí vrtáku o průměru 11mm. Zvětšit otvory zevnitř zavazadlového prostoru do průměru 18mm.
10. Připevnit nosník „2“ do otvoru „B“ pomocí destičky „3“, matice M10x80, distanční trubičky o průměru 25x8 a délce 52mm, pružné podložky a matice a do otvoru „D“ za pomoci destičky „3“, matice M10x80, distanční trubičky o průměru 18x3,5 a délce 52mm, pružné podložky a matice.
11. Připevnit nosník „5“ do otvorů „B“ pomocí destičky „4“, šroubu M10x80, distanční trubičky o průměru 28x8 a délce 52mm, pružné podložky a matice a do otvoru „D“ pomocí destičky „4“, matice M10x80, distanční trubičky o průměru 18x3,5 a délce 52mm, pružné podložky a matice.
12. Vrátit zpět všechny díly, které byly odstraněny v bodě 2 a 3.
13. Připevnit kryt koule pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
14. Tažné zařízení zabezpečit, utáhnout všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.